

درمان با روش حل مسئله

آرتور ام. نزو
کریستین هگوت نزو
توماس جی. دزورلا

ترجمه و افزوده‌ها از:
دکتر علی اکبر سیف



نشریه‌دان

Kazantzis, Nikolaos	کازانتزیس، نیکولاوس، ۱۹۷۳ م	سرشناسه
دومان با روش حل مسئله / (دیراستاران نیکولاوس کازانتزیس، مارک آ واینک، آرتور فریمن) ترجمه و افزودن علی اکبر سیفیه	دومان با روش حل مسئله / (دیراستاران نیکولاوس کازانتزیس، مارک آ واینک، آرتور فریمن) ترجمه و افزودن علی اکبر سیفیه	عنوان و نام پدیدآور
نهران : دوران، ۱۳۹۲	نهران : دوران، ۱۳۹۲	مشخصات نشر
۱۱۵ ص	۱۱۵ ص	مشخصات ظاهری
978-600-6208-35-0	978-600-6208-35-0	شابک
فیفا	فیفا	وضعیت فهرست‌نویسی
کتاب حاضر ترجمه فصل سوم از کتاب "Cognitive and behavioral theories in clinical practice, ©2010"	کتاب حاضر ترجمه فصل سوم از کتاب "Cognitive and behavioral theories in clinical practice, ©2010"	یادداشت
نویسندگان این فصل آرتور ام. نزو، کریستین مگوت نزو و توماس جی. جزویلا می‌باشند	نویسندگان این فصل آرتور ام. نزو، کریستین مگوت نزو و توماس جی. جزویلا می‌باشند	یادداشت
درمان مسأله‌محور	درمان مسأله‌محور	موضوع
واینک، مارک آ	واینک، مارک آ	شناسه افزوده
Reinecke, mark A	Reinecke, mark A	شناسه افزوده
فریمن، آرتور، ۱۹۹۲ م	فریمن، آرتور، ۱۹۹۲ م	شناسه افزوده
Freeman, Ardur	Freeman, Ardur	شناسه افزوده
سیفیه، علی اکبر، ۱۳۲۰	سیفیه، علی اکبر، ۱۳۲۰	شناسه افزوده
۱۳۹۲ ک ۲۵ د / ۲۸۹ RC	۱۳۹۲ ک ۲۵ د / ۲۸۹ RC	ردیفی دیگر
۶۱۶/۸۹۱۴	۶۱۶/۸۹۱۴	ردیفی دیگر
۳۳۳۹۸۳۴	۳۳۳۹۸۳۴	شماره کتابشناسی ملی

Problem Solving Therapy
Arthur M. Nezu
Christin Maguth Nezu
Thomas J. D'Zurilla
Translated by: Ali-Akbar Saif, Ph.D.



www.dowranbook.com
dowran@didarbook.com

درمان با روش حل مسئله

آرثر ایم نزو
کریستین مگوت نزو
توماس جی. دزوریلا

ترجمه و افزوده‌ها از:
دکتر علی اکبر سیف

چاپ اول زمستان ۱۳۹۲
۱۶۰۰ نسخه

حروفچینی و صفحه‌آرایی:
حروفچینی هما (امید سیدکاظمی)

چاپ و صحافی: طیف‌نگار

حق هرگونه چاپ و انتشار محفوظ است.

مرکز بخش:



کتاب دیدآور

خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، خیابان روانمهر، پلاک ۸۴، ساختمان دیدآور، طبقه اول

تلفن: ۶۶۹۵۴۷۴۸ (۸ خط) تلفکس: ۶۶۹۶۱۷۴۸

قیمت: ۶۵۰۰۰ ریال

فهرست محتوایی

<u>عنوان‌ها</u>	<u>صفحه‌ها</u>
پیش‌گفتار مترجم.....	۹
فصل اول: معرفی و پیشینه تاریخی.....	۱۱
فصل دوم: مبانی فلسفی و نظری.....	۱۹
الگوی حل مسئله اجتماعی.....	۲۰
تعریف مفاهیم اصلی.....	۲۰
بعدهای اصلی حل مسئله.....	۲۳
یک الگوی حل مسئله رابطه‌ای برای استرس.....	۲۷
فصل سوم: شواهد تجربی.....	۳۷
تأییدهای تجربی برای الگوی حل مسئله رابطه‌ای استرس.....	۳۷
حل مسئله به عنوان میانجی.....	۳۸
حل مسئله به عنوان تعدیل‌کننده.....	۳۹
شواهد تأییدکننده برای درمان با روش حل مسئله.....	۴۱
درمان گروهی.....	۴۴
درمان انفرادی با روش حل مسئله.....	۴۵
درمان با روش حل مسئله به عنوان بخشی از یک بسته درمانی بزرگ‌تر.....	۴۷
درمان با روش حل مسئله برای مواظبت‌کنندگان.....	۴۸
درمان با روش حل مسئله برای پیروی و وفاداری.....	۴۸
عدم تأیید از درمان با روش حل مسئله.....	۵۲
فصل چهارم: کاربرد بالینی.....	۵۳
آموزش جهت‌گیری مسئله.....	۵۴

آموزش حل مسئله منطقی.....	۵۸
تعریف مسئله.....	۵۸
تولید راه حل های مختلف.....	۵۹
تصمیم گیری.....	۵۹
اثبات راه حل.....	۶۰
تمرین هدایت شده.....	۶۰
مثالی از کاربرد بالینی.....	۶۱
توصیف مراحع.....	۶۱
سنجش اولیه حل مسئله.....	۶۲
پذیرش یک جهت گیری مثبت مسئله.....	۶۲
تعریف مسئله.....	۶۵
تولید راه حل های مختلف.....	۶۶
تصمیم گیری و اجرای نقشه راه حل.....	۶۷
نظارت و تأیید نتایج.....	۶۸
فصل پنجم: خلاصه و نتیجه گیری.....	۷۱
درمان با روش حل مسئله برای کارکرد مثبت.....	۷۱
نوجوانان و والدین آنان.....	۷۲
افراد دارای بیماری های قلبی-عروقی.....	۷۲
سلامت رفتاری پیش گیرانه.....	۷۳
کاهش استرس و پیش گیری از آن در محل کار.....	۷۳
میانجی ها و تعدیل کننده های پیامدهای درمان با روش حل مسئله.....	۷۴
روش های تازه برای اجرای درمان با روش حل مسئله.....	۷۵
نظر نهایی.....	۷۵

پیوست ها

پیوست ۱: معرفی پرسشنامه (سیاهه) حل مسئله اجتماعی: ابزار مورد استفاده درمان و پژوهش با روش حل مسئله اجتماعی.....	۷۹
پیوست ۲: پرسشنامه حل مسئله اجتماعی تجدید نظر شده: فرم کامل ۵۲ سؤالی.....	۸۳
پیوست ۳: سؤالهای تشکیل دهنده پرسشنامه حل مسئله اجتماعی تجدید نظر شده، فرم کامل ۵۲ سؤالی.....	۸۹

- پیوست ۴: پرسشنامه حل مسئله اجتماعی تجدید نظر شده: فرم کوتاه شده ۲۵ سؤالی..... ۹۱
- پیوست ۵: راهنمای نمره گذاری جواب سؤال های پرسشنامه حل مسئله اجتماعی: فرم کامل
و فرم کوتاه شده..... ۹۷
- منابع مورد استفاده مؤلفان..... ۹۹
- منابع مورد استفاده مترجم..... ۱۰۷

پیش‌گفتار مترجم

این کتابچه برگردان فصلی از کتاب نظریه‌های شناختی و رفتاری در فعالیت بالینی^۱ است که به ویراستاری نیکولاس کازانتسیس^۲، مارک آ. راینکه^۳، و آرتور فریمن^۴ در سال ۲۰۱۰ میلادی انتشار یافته است. این کتاب شامل مجموعه‌ای نظریه و روش درمانی است که به وسیله پدیدآورندگان و متخصصان آنها تألیف شده‌اند. از جمله، فصلی که برای کتاب حاضر انتخاب شده به وسیله دزوریلا^۵ و آقا و خانم نزو از بنیان‌گذاران و صاحب‌نظران درمان با روش حل مسئله نگاشته شده است.

دلیل اینکه چرا کل کتاب را به فارسی ترجمه نکردم این است که آن یک کتاب نسبتاً مفصل است و ترجمه تمامی آن وقت‌گیر و چاپ و انتشار آن زمان‌بر و پرهزینه است. افزون بر این، روشهای موجود در این کتاب بسیار متنوع و مفصل‌اند و احتمالاً بعضی از آنها مورد پسند بعضی افراد قرار نمی‌گیرد و بعضی کسانی نخواهند، برای استفاده از یکی دو روش آن، هزینه کل کتاب را بپردازند. از این رو، تصمیم گرفتم کتاب را فصل به فصل در کتابچه‌هایی نسبتاً مختصر و به راحتی قابل حمل و نقل به چاپ برسانم. برای شروع، فصل "درمان با روش حل مسئله" را انتخاب کردم که چون، علاوه بر کاربرد بالینی، جنبه‌های آموزشی آن هم زیاد است آن را بیشتر خودم پسندیدم.

علاوه بر ترجمه کامل مطالب، هر جا مؤلفان به روش یا اصطلاحی استناد کرده‌اند که به نظر من ممکن است برای خواننده فارسی‌زبان نا آشنا باشد آن را با استفاده از منابع دیگر، در پانویس صفحات توضیح داده و روشن ساخته‌ام. همچنین ابزار اندازه‌گیری مورد استفاده در درمان با روش حل مسئله را که در متن کتاب گویا به آن اشاره و استناد شده است از منابع موجود دیگر گرفته و به فارسی برگردانده و درباره نحوه استفاده و نمره‌گذاری آن توضیحات لازم را داده و در پیوست کتاب آورده‌ام.

در ترجمه مطاب مربوط به درمان با روش حل مسئله، من همواره برای اصطلاح stress معادل استرس (فشار)، برای stressful پُراسترس (پرفشار)، برای stressor

استرس‌زا (فشارزا)، و برای tension تنش را به کار برده‌ام. همچنین در مقابل اصطلاح problem که بخشی از عنوان کتاب است غالباً مسئله و بعضی وقتها مشکل را قرار داده‌ام. البته مؤلفان روش درمان با حل مسئله منظورشان از کاربرد اصطلاح problem (مسئله) بسیار گسترده است و هم مسائل و هم مشکلات و گرفتاریهای مختلف را شامل می‌شود. امیدوارم این کتاب مورد استفاده خوانندگان قرار گیرد و مشوقی باشد برای ترجمه سایر فصلهای کتاب اصلی. خانم اکرم امیری در تصحیح نمونه‌های چاپی به من کمک کرده‌اند که از ایشان سپاسگزارم.

با آرزوی توفیق
دکتر علی‌اکبر سیف
شهریور ۱۳۹۲